



Sela dla Sàcia Rapida

La Sela dla Sàcia Rapida **(6)** la-s trova circa a metèe altàza tra al pian ed calpestio e la préma curnisa mercapian: a-n gh'è ménga, infati, una corispondeinza tra al curnisi a l'esteren e al quoti di tasel in la partitura interna dla Tàra. Già al prinzépi dal secol XIV sia al reléqui e i bein prezios dla Catedrel, sia i documeint dla Comunitàe i eren custodii ché e in l'atuel van d'entreda. Al nàm dla cambra al deriva da la sàcia in légn e fer che secànd la tradizioun i mudnes i rubén da un pàz pùblich ch'l'era in via San Flis, in ceinter ed Bulégna, durant la Bataglia ed Zapulein (1325). Stèe trofeo ed guera, per sé da poch, al fò però valorizèe e l'è dvintèe simbol civich e quindi res famos in l'eroicomich poema d'Alessandro Tassoni, publichée in dal 1622, dove a-s lez:

*Ma la secchia fu subito serrata
ne la torre maggior dove ancor stassi,
in alto per trofeo posta e legata
con una gran catena a curvi sassi.*

L'originel l'è adesa conservèe, per motiv ed securàza, in Palaz Comunel, meinter a la cadeina ch'la vin zà a ceinter sela a gh'è 'na copia. Tóta afrescheda, la sela la per un gros scrégn, avert sovra un zel caregh de stràl atravers 'na gradela a maii quadredi che al copien al motiv ed l'inferieda situeda a l'ingres, forse per agevoler la vésta dla sàcia. La decorazioun la preseinta carateristichi ormai gotichi e l'è quindi cun dimàndi probabilitèe trecentàsca. Interessant, perché ségn dl'importanza deda a tót l'ambieint, l'è in particoler l'utiléz dal motiv dla finta pela ed vaio, un teimp drueda per al mantel di imperador.

Sela di Strumeint Scientifich

Da stèe pian **(5)**, duv'a riveva al cordi per suner al campani, a-s pol vàder la struttura interna dl'edifézi, un pàz liber elt piò ed 20 meter, cun al rampi dla schela in muratura che a gli intèrsechen i quater pilaster angoler e al sàmbren en tgnir brisa count dal grosi fnestri a cui a volti a-s sovraponen. In dal 1898, per controler la pendeinza dla Tàra, è stèe fat dal misurazioun calànd da la gógia dùu fil a piàmb su diversi vertichel. In ogni pian i ein visibil in dal pavimeint i tasel ed merem che i fiseven i punt ed riferimeint per al rilevazioun da fer dáp. Dal 2003 al control dla pendeinza l'è afidèe a un sitema ed rilevameint automatic, bein visibil per la preseinza d'un tub ed ram ch'al ciapa tóta l'altàza dl'ambieint e al sera un péndol eletronich ch'al fa pert d'una piò grosa dotazioun de strumeint mésa per controler in dal teimp i movimeint dla Tàra e dal Dom.

Tót sti sensor i ein coleghèe a un computer che al regéstra e l'archévia al misuri che po' al sran interpretedi da tecnich specializèe.

La muradura a vésta l'è realizada cun predi ed reimpieghe che al vinen da antigh edifézi dla Mutina romana che al teimp l'ha cuert cun gros cumul ed sedimeint aluvionel.

Cambra di Toresan

In la Cambra di Toresan **(4)** ch'l'è al quint pian, e la fò finida einter al 1184, agh steva ed cà i "Toresan", guerdii al servézi dal Comun, preseinza documenteda a partir dal 1306 e fin a la secànda metèe dl'Otzeint. I Toresan i vigileven tóta la zitèe, i deven al segnel per l'averta e la sreda dal porti e i suneven al campani per scandir e gl'ori, per aviser in ches ed pericol e in dagli ucasìoun publichi.

A la fin dal XVI secol la Cambra di Toresan la fò trasfurmeda parzialmeint in belvedere avert in direzioun dal castel duchel: agh fò zuntèe dòo beli banchi e a fò fat l'afràsch cun al stàma dla Comunitàe ed Modna cun sovra l'aquila estense cun curouna duchel, probabilmeint ritpureda ai prém dal Setzeint. In dal pilaster angoler nord-ocidentel è stèe mésa la schela a chiocciola ch'la porta a la cela campanaria. In st'ambieint a gh'è ot culouni cun eter tant interesant capitèe, probabilmeint databil a la fin dla secànda campagna ed costruzioun

dla Tàra (1180 circa), e dùu i gh'han sceni figuredi complichedì. In dal Capitel ed David (trifora orientela) a gh'è rapresentèe i tema dla Musica e dla Danza, acsè come in zert riliev angoler esteren dla terza curnisa mercapian. Fra al sceni sculpidi a-s vòd un àm cun la berba e cun la testa curoneda in procint ed suner l'erpa, identificabil cun al re David che in dal Medioevo l'era considerèe al peder spirituel dagl'ert. In dal Capitel di Giudic (trifora meridionel) è rapresentèe al tema di boun e cativ giudézi: a-s trata probabilmeint d'un memento (ricord) per fer rifleter al giudic che al steva per pronunciar 'na senteinza.

Una iscrizioun l'informa infati che un giudic ch'al sia stèe cumprèe coi sold al darà un giudézi divers da quàl vera. A n'è ménga posìbil saver se la Ghirlandeina la fós la destinazioun originaria di capitèe fugurèe, però al tema sia religios per l'un e civil per cl'éter al sàmbra mustrer al duplice valor dla Tàra, ch'l'era in dal stàs teimp campanil dla Catedrel e dla Tàra Civica.

Cuspide

La pert otagonela e la gógia elta **(2)** a gli ein stedi completedi in dal 1319 sàta la direzioun d'Anselem da Campioun e al

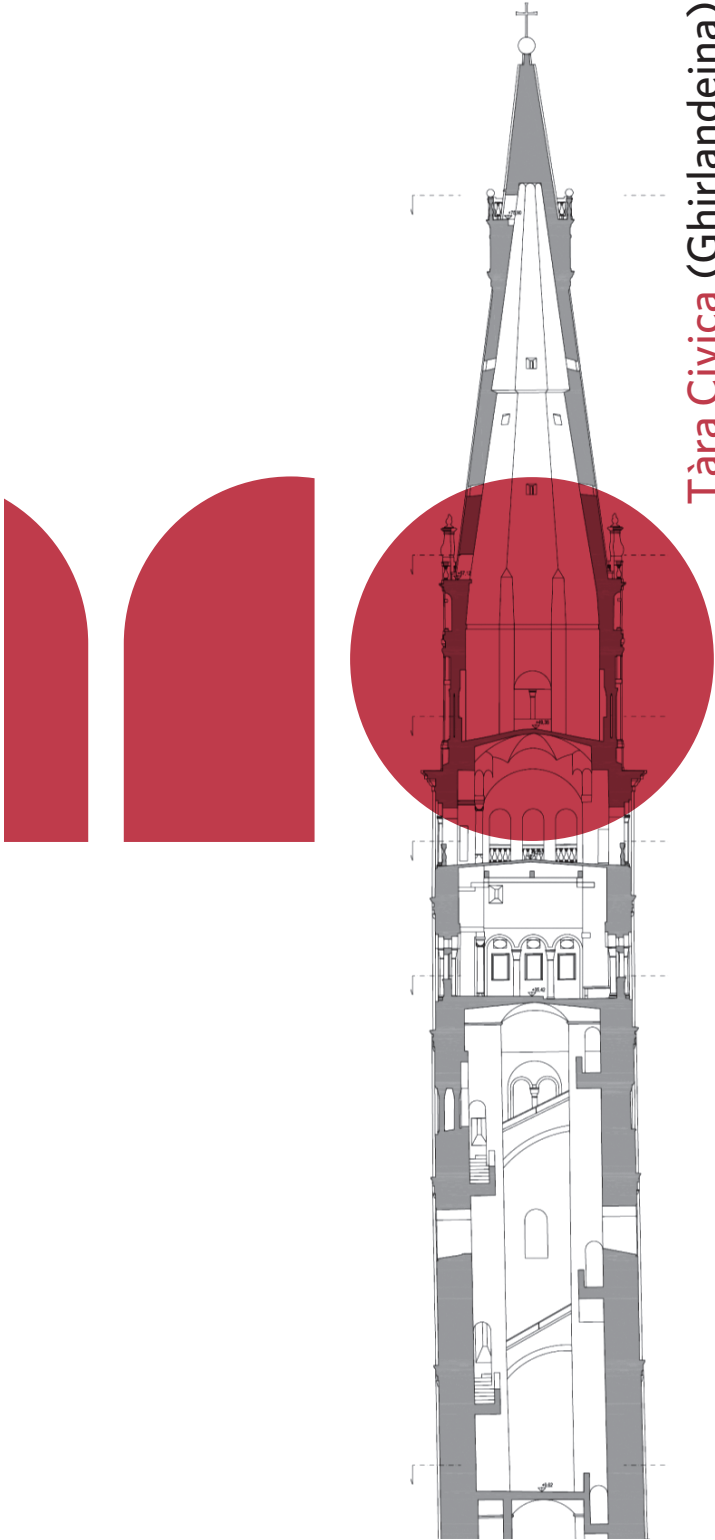
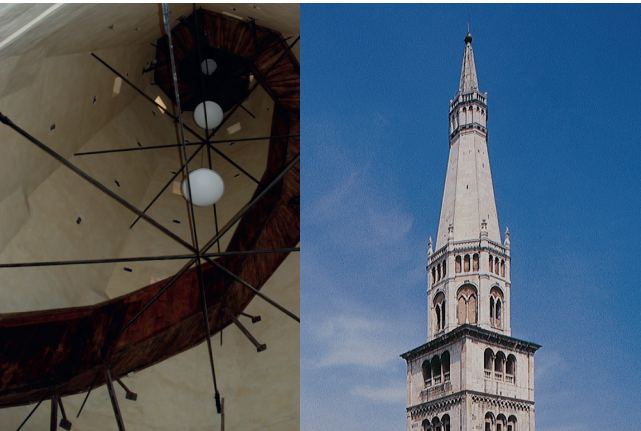
fan un van unich ed 30 meter d'altàza. La struttura l'è fata cun predi ed stamp medievel e esternamente l'è rivestida cun lastri ed preda che a gli ein stedi sostituidi tra al 1890 e al 1896, ed cui a-s vàden distribuidi in elt sovra al pareti al piastrì d'aganc in metal.

Sol la pert terminela, rivestida esternamente in piàmb, l'ha conservèe al lastri in preda piò veci. Deinter, l'ambieint l'è intonachèe e durant i restauri fat tra al 2008 e al 2009 l'è stèe truvèe un pcoun d'afràsch

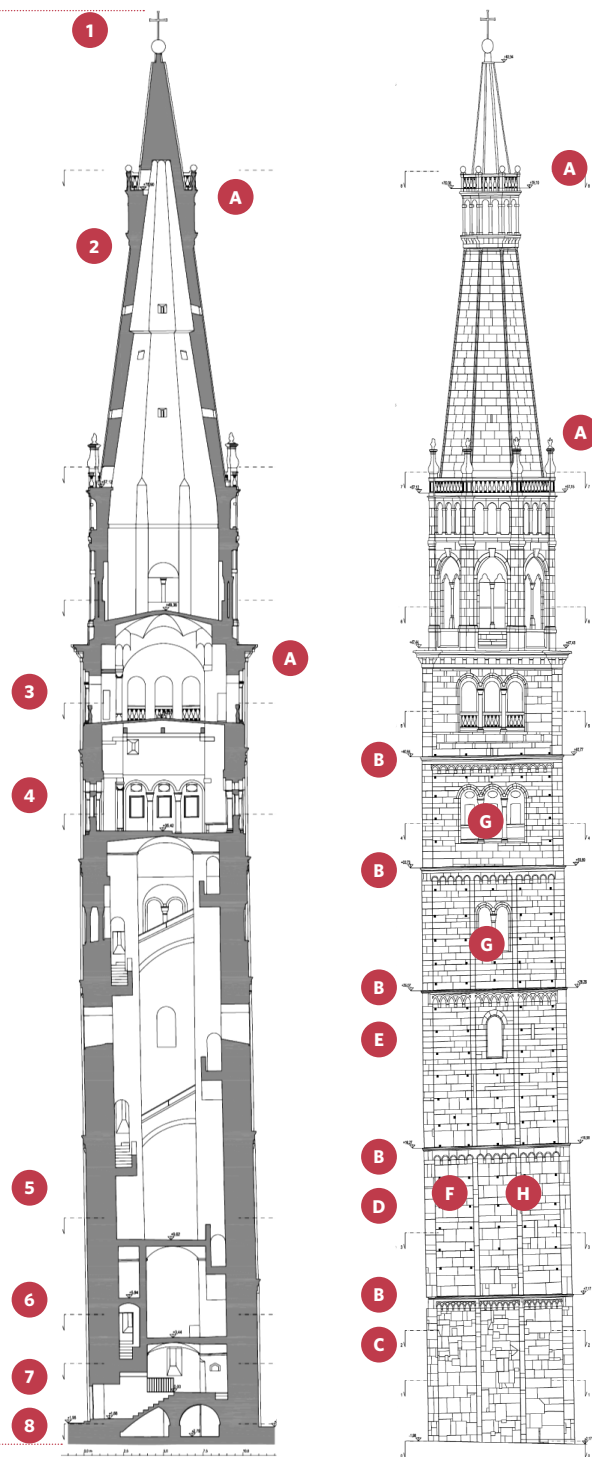
databil al Terseint, visibil ed sovra al lapidi che a gli arcorden i interveint pasèe, e di ségn ed culor gris scur i-s vàden in elt. Un teimp l'ambieint al duviva eser tót decorèe. La belisima schela elicoidela che cun i sòo 119 scalein la porta al dòo balconedi estèrni, l'è steda fata in dal 1609 e la gh'ha l'andameint inclinèe di mur, superànd un dislivel ed 28 meter. I légn druvèe i ein ed ròvra, piopa e abet ràs. La schela l'è tgnuda sò da pian sutil in fer che i gh'aviven di gros cedimeint e che per quàst ultimamente i ein stèe acupìee a vintedùu pian nov, fat in mod da pserì tirer via facilmeint seinsa modificher la struttura antiga.

Degli ot bifori che a gh'è a l'esteren, quater a gli ein muredi. Al cronachi antighi al riorten che cal pian ché al fò rinforzèe dáp i dan causèe dal taramot dal 1501 cun un rivestimeint ed rinforz més atorna al predi estèrni.

Per rinforzer la struttura e impedir al movimeint dal facedi inclinèdi, in dal Zinchzeint è stèe més 'na serie ed tirant a ragera, in la pert piramidela dla gógia e n'étra serie ed cadeini storichi l'è mésa in l'imposta dla volta dal pavimeint. I dùu sistema i n'èin brisa sicur e perciò in dal.



Tàra Civica (Ghirlandeina)



La costruzioni

La Tàra dla Ghirlandeina, simbol dla zitèe ed Modna, la s'inelza vsein al fianch setentrionel dal Dom e al sòo nàm al vin probabilmeint dal balaóstri che a gl'incurounen la gógia **(A)**. La questioun sovra la cronologia dla costruzioni l'è ancàra averta, perché a manca i documeint storich diret sovra al prémi fes costrutivi.

A gli analisi fati in ucasioun dla receint campagna ed restauro, finida in dal 2011, a gli han truvèe un canter organich cun quàl dla Catedrel.

La costruzioni dla Tàra, incumincieda ai prém dal XII secol, l'è finida in dal 1319.

In dal cors dal Zinceint, lavor ed restauro i han interesèe l'otagon e in dal 1588 la gógia che la vin legermeint sovraelevada. Tant interveint i completen l'edifézi, ad eseimpi in dal 1609 è stèe costruida la schela ed légn deinter a la cuspide **(2)**, a la fin ed l'Otzeint è stèe demolli i edifézi pugièe a la Tàra e in dal 1901 è stèe avert l'ingres atuel su via Lanfranco **(8)**.

La Tàra l'è coleggheda al Dom da dùu erch fat già durant al Terseint e rinovèe a inézi Novzeint.

Costruida come Tàra campanaria dal Dom, l'ha svolt fin dal prinzèpi una important funzioun civica: al soun dal sòo campani al deva i teimp ed véta dla zitèe, al segnaleva quand a gniva avert al porti dla zinta muraria e al ciameva a raccolta la popolazioun quand a gh'era di alerem e di pericol. Al pian dét di "Toresan" **(4)** l'ospiteva infati la cà di custodi. E al sòo grosi murai al custodiven quàla ch'l'era ciameda "Sagrestia" dal Comun, duv'era conservèe i archévi dla zitèe **(7)**, al relèqui e i bein prezios dal Dom **(6)**.

La Tàra l'è atualmeint ed proprietèe comunel e la cunserva ancàra adesa al campani **(3)** che al dan i segnel dal funzioun religiosi dal Dom. Elta quesì 90 meter, la Ghirlandeina l'è furmeda da un trouch a bes quadreda cun 11 meter ed lato e un'altàza ed 50 meter, sormontèe da un dado ottagonel e da un'èlta cuspide, coroneda da una bala cun duradura e da la cros **(1)**.

Fin a la quota dal pavimeint dla cela campanaria **(3)**, la Tàra l'è fata cun materiel ed recùper dla zitèe romana, cun 'na strutura in predi e rivestimeint in preda naturela ed bein 22 tip divers, ch'i vinen dal nord Italia, da l'Istria e da la Turchia. In dal pian dal campani e in la gógia i ein stèe druvèe di materiel cumprèe apostà.

La Ghirlandeina l'è inclinada vers sud-ovest per via dagli interazioun cun al terèin e la pendeinza la cambia a secànda di pian, in quant l'è al risultèe ed vari corezioun ed verticalitèe per cedimeint chi ein gnùu già durant la costruzioni.

L'aparèe decorativ

La Tàra l'è orneda da un gros aparèe decorativ cun zinch curnisi ad arcàt cun di pian sculpii **(8)**. Al prémi trèe curnisi a gli ein impreziosidi da sculturi angoler che al rapreseinten figuri fatastichi **(C)**, bestii **(D)** e figuri umani **(E)**.

In dal secànd livel sul lato est a gh'è trìi panèe d'origin romana, ch'i rafiguren di elemeint vegetèl e animèl **(F)**, come anch al terz livel in dal lato sud, duv'a-s cata 'na testa ed medusa.

Al bifori e al trifori dal V livel a gli ein decoredi da capitèe ed pregio **(G)**, e 19 i ein més a l'esteren e 8 a l'interen dla Cambra di Toresan. In di capitèe e in tant elemeint decorativ uman o animèl di pian, acsè come in di riliev angoler dla terza curnisa, a-s vād al stàsi tipologii e formuli esecutivi ch'a gh'è in di capitèe dla Porta Regia dal Dom e in di sustégn dal Pontil, chi porten ai secol XII-XIII. In dal 2011 a s'è scuert di rimasóì ed decorazioun ràsi sàta i arcàt ed la II curnisa, in dal lato est **(H)**.

A-s trata d'una sequeinza zéi-fior, databla a la préma metèe dal Duseint che la psrèv eser steda fata dal maestranzi campionesi: un ritrovameint important, testimonianza ed come i fòsen decorèe i monumeint in epoca medievèl.



www.visitmodena.it



Per infurmazioun: IAT Infurmazioun e Acoglieinza Turistica

Piazza Granda 14
41121 Modena
+39 059 2032660
info@visitmodena.it
www.visitmodena.it

Torre Ghirlandina
torreghirlandina@comune.modena.it

[torre.ghirlandina](https://www.instagram.com/torre.ghirlandina)

[torreghirlandina](https://www.facebook.com/torreghirlandina)

Traduzione in dialetto modenese
curatada Gian Carlo Montanari
Società del Sandrone

